

# PANDROL

## Groupe Hydraulique Thermique Ref 19511007

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Moteur HONDA GX 160QX

Ref 42195001

HOMOLOGATION SNCF N° IMT 07054



PANDROL

Siège Social et Usine : Z.I. du Bas Pré – B.P. 9 – 59590 RAISMES – FRANCE- Tél. : 33 (0) 3.27.22.26.26 - Fax : 33 (0) 3.27.22.26.00

Direction Générale et Commerciale Immeuble West Plaza – 9 rue du Débarcadère- CS90029 – 92707 COLOMBES Cedex

Tel 33.1.46.88.17.00 – Infos.pandrol@pandrol.com – Fax 33.1.46.88.17.00 et 17 66

En cas de litige, la version française fait référence – The French version will be decisive in cases of litigation



# SOMMAIRE

	<u>Pages</u>	
<b>I</b>	<b>EXPLICATION DES SYMBOLES</b>	<b>4</b>
<b>II</b>	<b>INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE</b>	<b>4</b>
<b>III</b>	<b>DESCRIPTIF</b>	<b>5</b>
<b>IV</b>	<b>CONSIGNES D'UTILISATION</b>	<b>5</b>
	1- Stockage	
	2- Manutention	
<b>V</b>	<b>MISE EN MARCHÉ</b>	<b>6</b>
	1. Vérification avant utilisation	
	2. Moteur thermique	
	2.1 Avant démarrage	
	2.2 Mise en route	
	2.3 Précautions par temps froid	
	2.4 Arrêt du moteur	
	2.5 Entretien	
	3. Pompe hydraulique	
	3.1 Remplissage d'huile et qualité d'huile	
	3.2 Connexion des flexibles avec coupleurs sur appareil	
<b>VI</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>8</b>
<b>VII</b>	<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>9</b>
<b>VIII</b>	<b>LISTES DES PIÉCES DÉTACHÉES</b>	<b>18</b>
<b>IX</b>	<b>FICHES DE CONTRÔLE</b>	<b>22</b>
<b>X</b>	<b>DECLARATION CE DE CONFORMITE</b>	<b>25</b>

## I – EXPLICATION DES SYMBOLES



**ATTENTION !** La machine présente des risques particuliers



Lire attentivement et bien assimiler la notice avant toute utilisation de la machine.

## II – INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

- Ne jamais utiliser le groupe sans avoir au préalable lu et compris son mode d'emploi
- Seul le personnel autorisé doit mettre en œuvre et utiliser le groupe
- **Ne jamais faire tourner le moteur dans un local clos**, les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un poison mortel et sans odeur
- Ne jamais utiliser le groupe en cas de fatigue ou bien en cas de prise de substances, telles que médicaments ou alcool, susceptibles d'altérer la vision, la dextérité ou la capacité d'appréciation
- Toutes les interventions de maintenance doivent être réalisées par du personnel qualifié
- L'opérateur doit s'assurer que son environnement est dégagé (personnes, animal...)
- L'utilisateur du groupe doit respecter les règlements, procédures et consignes particulières du réseau d'exploitation
- Flexibles et composants doivent être inspectés avant chaque utilisation. Tout composant défectueux doit être écarté
- Le poids unitaire du groupe étant élevé, sa manutention doit être effectuées par 2 personnes
- L'utilisateur ne doit pas apporter de modifications à la conception ou à la configuration de l'ébavureuse sans avoir consulté PANDROL
- Le plein d'essence doit être effectué moteur à l'arrêt dans un endroit bien aéré, lors de cette opération :

### NE PAS FUMER

Ne pas se tenir à proximité d'une flamme découverte ou près d'appareils équipés d'une veilleuse ou tout appareil pouvant provoquer des étincelles Ne pas renverser du carburant hors du réservoir

- Ne pas faire fonctionner le moteur sur une surface inclinée, de l'essence pourrait se renverser
- Ne pas utiliser de moteur sans pot d'échappement, le vérifier régulièrement et le remplacer si nécessaire.
- Ne rien poser sur le moteur en marche et le nettoyer ainsi que le pot d'échappement de toutes accumulations de matières inflammables (herbes, chiffons, etc...).
- Moteur en marche, ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ou les ailettes de refroidissement : danger de brûlures.
- Ne pas faire l'appoint d'huile hydraulique moteur en marche
- Le port des EPI peut être nécessaire !



### III - DESCRIPTIF

Le groupe a pour fonction d'alimenter en débit et pression l'ébavureuse  
 EGH1 référence 11332001  
 EGH2 référence 11332002

**Toute autre utilisation est proscrite sauf accord écrit donné par PANDROL**

Un moteur thermique entraîne une pompe par l'intermédiaire d'un accouplement  
 Un jeu de flexibles équipés aux extrémités de raccords rapides permet la connexion à l'ébavureuse  
 La pompe est tarée à 250 bars.

### IV – CONSIGNES D'UTILISATION

#### 1-Stockage

Ne jamais coucher le groupe sous peine de produire une fuite d'huile

#### 2-Manutention

Le groupe en ordre de marche pèse 39 Kg

Sa manutention nécessite 2 personnes qui, placées de part et d'autre du groupe, soulèvent celui-ci par les tubes du châssis tubulaire



# V – MISE EN MARCHÉ

## 1-Vérification avant utilisation

Il est important de vérifier l'intégrité du groupe avant toute utilisation.

- Effectuer un contrôle visuel des flexibles : absence de coupure ou de brûlure laissant apparaître la tresse métallique
- Vérifier l'absence de fuite d'huile
- Vérifier le niveau d'huile du réservoir de la pompe et du moteur, si les niveaux sont bas, faire l'appoint avec l'huile recommandée (voir § V – 3.1)
- Vérifier l'état de propreté des coupleurs hydrauliques avant chaque connexion.

## 2-Moteur thermique

### 2.1 Avant démarrage

- Contrôler le niveau d'huile moteur
- Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir de la pompe :

**Ne jamais faire tourner le moteur sans huile dans le réservoir, cela entraînerait la destruction de la pompe.**

si le niveau est bas, faire l'appoint avec l'huile recommandée

- Lire attentivement la notice fournie avec le moteur
- Contrôler l'état du filtre à air :

**Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air, cela entraînerait une usure prématurée du moteur.**

- Vérifier le niveau de carburant : essence ordinaire sans plomb. Les pleins doivent s'effectuer moteur arrêté dans un endroit aéré
- Pour la maintenance du moteur, se reporter à sa notice d'utilisation

### 2.2 Mise en route

- Ouvrir le robinet d'essence
- Fermer le volet du starter en agissant sur la commande
- Ouvrir légèrement le levier de gaz
- Placer l'interrupteur sur la position marche
- Tirer la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on sente une résistance, puis la tirer d'un coup sec
- Dès que le moteur fonctionne, ramener le volet du starter en position d'ouverture
- Mettre le levier des gaz sur la position accélérée.

**EVITER DE FAIRE FONCTIONNER LE GROUPE  
SI LES FLEXIBLES NE SONT PAS CONNECTÉS À L'OUTIL OU EN BOUCLE**

### 2.3 Précautions par temps froid

A une température inférieure à 5° C, un préchauffage du circuit hydraulique est nécessaire :

- raccorder les flexibles en boucle
- mettre le volet de starter en position fermeture
- faire tourner le moteur du groupe quelques minutes au ralenti
- mettre progressivement le volet de starter en position ouverte
- accélérer le moteur thermique environ 2 min.
- arrêter le moteur puis connecter les flexibles à l'ébavureuse

Le démarrage du moteur peut alors s'effectuer et le travail de l'ébavureuse peut commencer.

### 2.4 Arrêt du moteur

- Placer le distributeur de l'outil en position neutre
- Couper les gaz en agissant sur le levier
- Placer l'interrupteur du moteur sur la position "Arrêt"
- Fermer le robinet d'arrivée d'essence
- Déconnecter les flexibles de l'outil et les connecter en boucle afin de protéger le circuit hydraulique de toute pollution

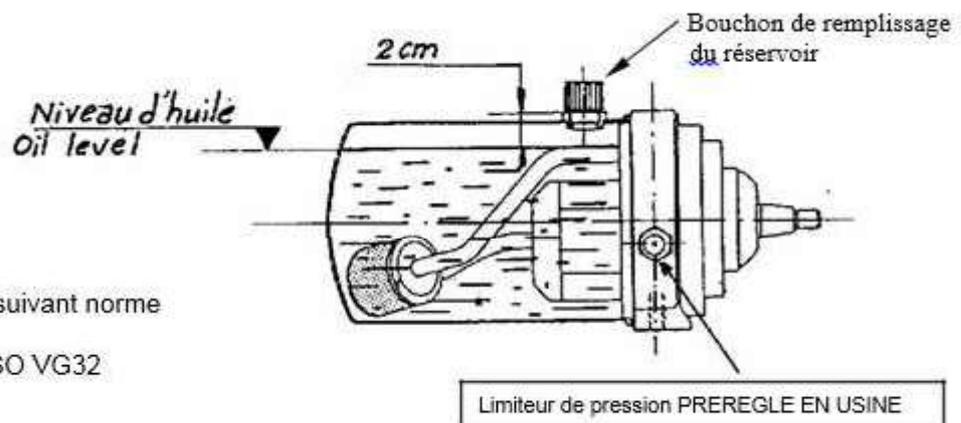
### 2.5 Entretien du moteur

Se reporter à sa notice d'utilisation

## 3-Pompe hydraulique

### 3.1 Remplissage d'huile

Les couteaux étant écartés au maximum, remplir le réservoir d'huile hydraulique à 2 cm en dessous de l'orifice de remplissage.



Qualité d'huile :

Huile hydraulique suivant norme  
DIN 51524 part 3  
Catégorie HVLP ISO VG32

### 3.2 Connexion des flexibles avec coupleurs sur appareil de tranchage

- Vérifier l'état de propreté des coupleurs hydrauliques avant chaque connexion

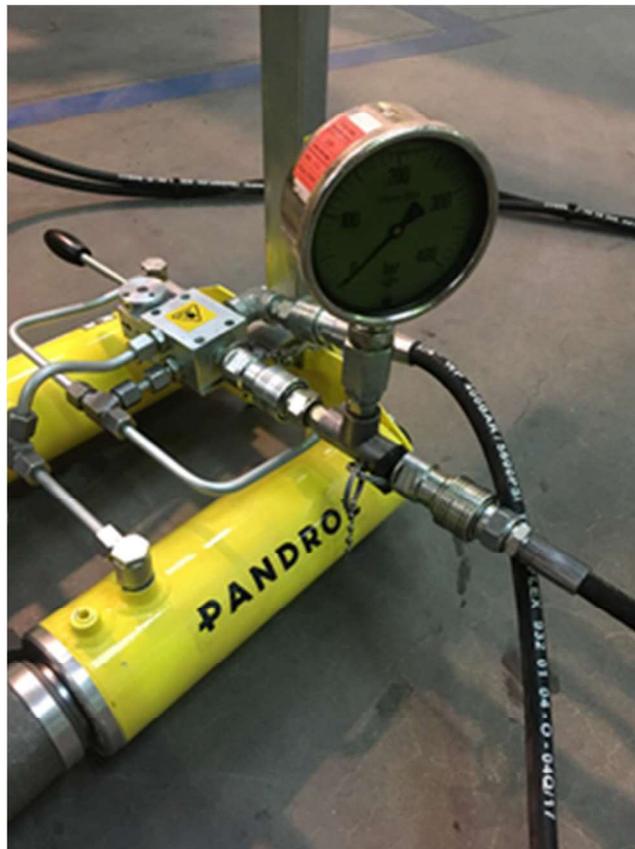
Pour effectuer les connexions, reculer les bagues des coupleurs femelles, les emmancher dans les coupleurs mâles, relâcher les bagues.

Pour déconnecter, reculer les bagues des coupleurs femelles, retirer les flexibles, relâcher les bagues

## VI - MAINTENANCE

Toutes les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

Vérifier tous les ans la pression des 250 bars en insérant, entre l'ébavureuse et le groupe un manomètre



Veiller à l'état de propreté afin de permettre une bonne inspection visuelle des composants.

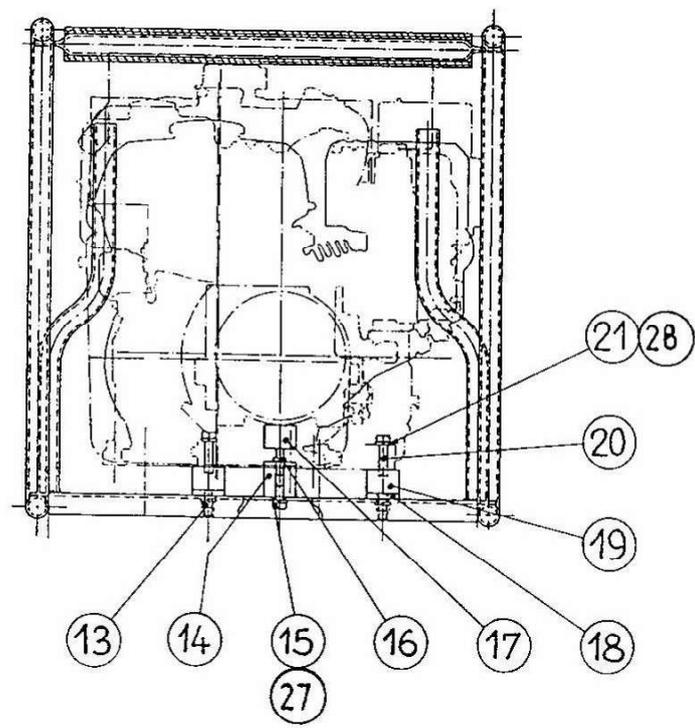
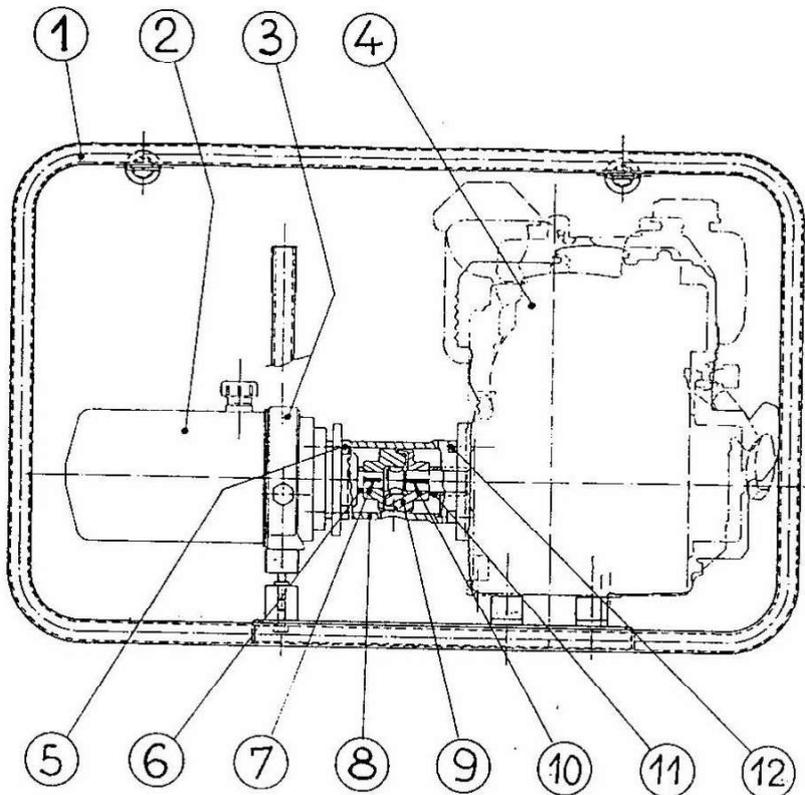
## VII – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Moteur thermique :	HONDA GX160QX Puissance 4.0 KW à 3600 tr/min
Pompe :	HPI réservoir 2L Pression maximum 250 bars Débit 3.6L à 3600 tr/min
Dimensions	(L x l x h ) 740 x 440 x 420 mm
Poids	39Kg
Niveau de pression sonore	Lpa 96 dB
Vibration	6m/s



## **VII – LISTE DES PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST**

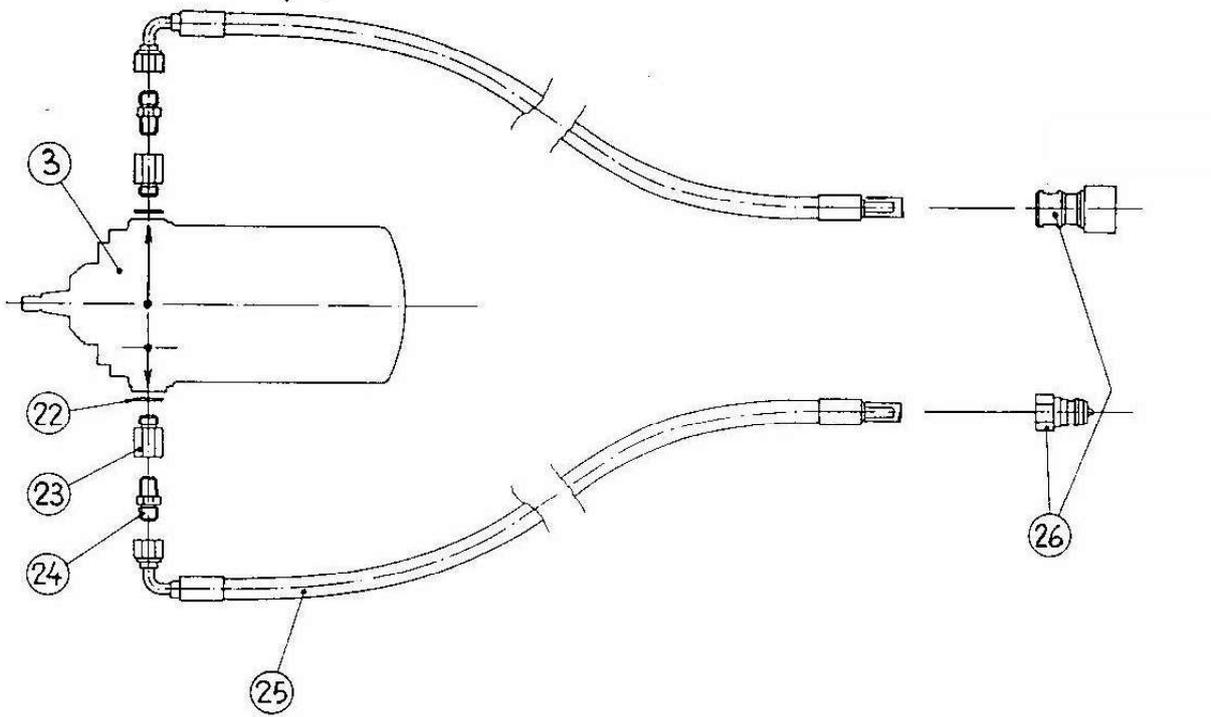
ENSEMBLE GROUPE HYDRAULIQUE      HYDRAULIC ASSEMBLY



Rep.	Qté.	Réf.	Désignation	Description
1	1	35910047	Châssis	Frame
*2-3	1	47103001	Pompe HPI réservoir 2l	Hydraulic pump with 2l oil tank
4	1	47002012	Moteur HONDA GX160 QX	HONDA Engine GX160QX type
5	4	41008022	Vis CHc M8 x 25	Screw CHc M8 x 25
6	1	31210123	Entretoise	Strut
*7	1	Avec rep. 2-3	Clavette	Cotter-pin with rep. 2-3
8	1	31230045	Lanterne	Cog-wheel
9	1	31230011	Accouplement	Coupling
10	1	41401008	Clavette	Cotter-pin
11	1	31210318	Entretoise côté moteur	Engine side strut
12	4	41099014	Vis CHc 5/16" x 7/8" 24 filets UNF	Screw CHc 5/16" x 7/8" 24 threadUNF
13	8	40908004	Ecrou HM8	Nut HM8
14	1	31110068	Rehausse	Spacer
15	1	41008008	Vis HM 8 x 16	Screw 8 x 16 HM
16	1	40908004	Ecrou HM 8	Nut HM 8
17	1	47330001	Plot élastique	Elastic stud
18	4	31210124	Rondelle	Washer
19	4	47330002	Plot élastique	Elastic stud
20	4	41008029	Vis HM8 x 30	Screw HM8 x 30
21	8	41108004	Rondelle W8	Washer W8
27	1	41108004	Rondelle W8	Washer W8
28	4	41108001	Rondelle M8N	Washer M8N

**Pièces appartenant à l'ensemble repéré \* - ne peuvent être vendues séparément**

***Parts belonging to the referenced system \* - they cannot be sold separately***



Rep.	Qté.	Réf.	Désignation	Description
3	1	47103001	Pompe HPI réservoir 2l	Hydraulic pump with 2l oil tank
22	2	47701021	Joint cuivre	Copper seal
23	2	47701022	Raccord union 8x13	Connector 8x13
24	2	47701023	Adaptateur	Adaptor
25	2	47701110	Flexible Lg. 4m PS : 250	Flexible hose 4m length
26	1	47702009	Coupleur Grommelle	Grommelle coupler

POCHETTE DE MAINTENANCE PRECONISEE

(RECOMMENDED MAINTENANCE KIT)

(Non fournie avec la machine - Not supplied with the machine)

1	47701025	Filtre de pompe	Pump filter
1	47701110	Flexible Lg. 4m PS 250 bar	Flexible hose 4m length 250 bar
1	47701051	Flexible Lg. 6m PS 205 bar	Flexible hose 6m length 250 bar







**SAV / Commercial**

**Contacter votre représentant commercial / Contact your local representative**

**Ou / Or +33 (0) 1 46 88 17 00**

**Ou / Or [Infos.pandrol-fr@pandrol.com](mailto:Infos.pandrol-fr@pandrol.com)**

## IV - ATTESTATION DE CONFORMITE

### CERTIFICATE OF CONFORMITY

Le constructeur soussigné ( the undersigned manufacturer)

**PANDROL (DIVISION MATERIEL)**

**Z.I DU BAS PRE**

**59590 RAISMES**



Certifie que le matériel neuf désigné ci-après

(certify that the under described products)

**GROUPE HYDRAULIQUE THERMIQUE**

**HYDRAULIC ASSEMBLY**

**Moteur HONDA GX160 QX**

**HONDA engine GX160 QX**

**Référence 19511007**

**Référence 19511007**

**N° de machine (machine number) :**

Est conforme (comply with)

- **A LA CONFORME EUROPEENE NF EN 13977**  
*(THE EUROPEENE NORM NF EN 13977)*
- **AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE 2006/42/CE**  
*(THE INFORMATIONS STATED IN THE LEGAL DOCUMENTATION OF THE DIRECTIVE 2006/42/CE)*
- **Aux prescriptions de l'article R4313-20 (procedure d'auto certification)**  
*(the regulations of R4313-20 article – self certification procedure)*
- **M. LISINSKI Aurélien est le détenteur du dossier technique**

Raismes, 05/2019  
Bruno JOIRIS  
Directeur Industriel

Aurélien LISINSKI  
Responsable division matériel et équipement

# PANDROL

Find out more at

[pandrol.com](https://pandrol.com)

Partners in excellence